ATTENTION

We welcome Sunday Bulletin Sponsorships.
Contact the Church Office for more info:
626-449-1523

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանաւորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ
Թերթիկին ծախսերու համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor the fellowship hour with donation of cookies for happy or otherwise solemn occasions.
Please contact the Church Office.

OUR CHURCH OFFICE HOURS

Tues. - Sat. 9am - 5pm

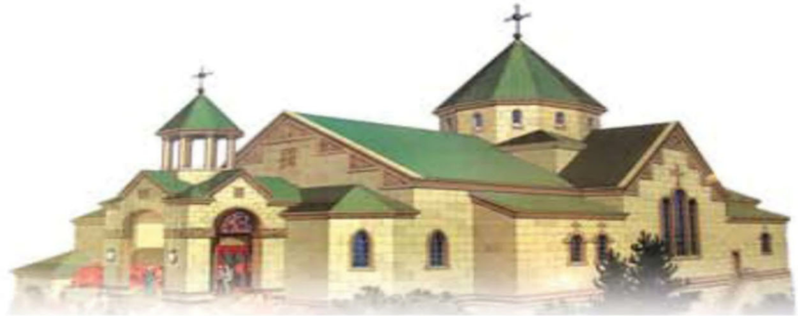
Visit our website and follow us on Facebook
st. gregory pasadena
www.pasadenaarmenianchurch.com

HALL RENTALS

Rent Our "Geragos" and "Yegavian" Halls for weddings, baptisms, birthdays, anniversaries, memorial luncheons and other occasions

Եկեղեցւոյ "Կիրակոս" եւ "Եկաւեան" Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
Հարսանիքներ, կնունքներ,
տարեդարձներ, հոգեճաշեր եւ այլն

Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730
Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել
Վահէ Չարխըթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Sunday, February 4, 2024

Divine Liturgy
10:30 a.m.

Կիրակի, Փետրուար 4, 2024

Սուրբ Պատարագ
Առաւօտեան ժամը 10:30ին

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div., Parish Priest
Տ. Սարգիս Ա. Քհնյ. Փեթոյեան, Հոգեւոր Հովիւ

Please join us for fellowship following the service

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107
Tel: (626) 449-1523 **Website:** www.pasadenaarmenianchurch.com
E-Mail: churchoffice@saintgregoryarmenianchurch.com

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PARISH DIRECTORY

Parish Council:	Asbed Tatoulian:	(818) 923-1113
Ladies Society:	Hilda Gourdikian:	(626) 695-9899
Ladies Society:	Annette Kosker:	(818) 415-3730
Men's Forum:	Berj Gourdikian:	(626) 355-8780
Youth Ministry:	Victoria Amran:	(818) 434-1052
Choir Director:	Barthev Gulumian:	(818) 621-2788
Hovsepian School Office:	Varteni Bardakjian:	(626)-578-1343
Hovsepian School Chair:	Artineh Havan:	(917) 861-0432
Saturday School:	Norayr Dadourian:	(626) 683-7211
Sunday School:	Jill Panossian:	(310) 283-8553
Director of Fellowship Ministry:	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730

AVAILABLE SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of a loved one:

Stained Glass Window: near balcony steps	$5,000
Small Chandelier	$5,000
Narthex Doors (main/inside)	$15,000
Church Elevator	$25,000

Did you know that our parish has a monthly E-Newsletter?

Keep up to date with news articles, upcoming events, videos and much more.

We would be delighted to add you to our subscribers' list.

Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730

St. Gregory Armenian Church
Fellowship Auxiliary Committee
Cordially Invites you
for an Afternoon of Fun and Lunch at the Annual

Super Bowl Party

Complete with Projection Screen, Unforgettable Burgers, Dodger Dogs, all you can Eat Roasted Peanuts, Popcorn Chips and Salsa, Der Sarkis' Famous Holy Moly Guacamole And Yeretsgeen Talin's Homemade Awesome-Blossom Piccadilly Chili

Sunday, February 11, 2024 - Kick off Time 3:00 pm
At St. Gregory Geragos Hall
2215 E. Colorado Blvd, Pasadena, CA 91107

ALL YOU CAN EAT

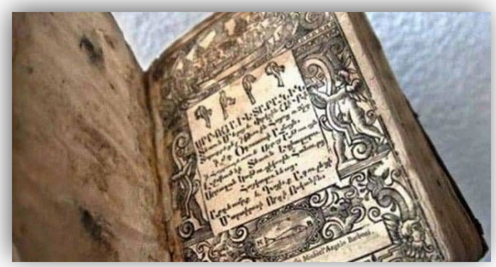
Admission $10 ... Kids $5.. ACYO Free

Kindly RSVP to (626)449-1523

St. Gregory Armenian Church, Pasadena

Christian Education & Bible Study

Քրիստոնէական Դաստիարակութիւն
Եւ Սուրբ Գրքի Սերտողութիւն Հայերէն Լեզուով



Պարթեւ Կիւլիւմեանի Ղեկավարութեամբ
Երեկոյեան ժամը 7-ին Հետեւեալ Թուականներուն

Փետրուար 7, 21
Մարտ 6, 20
Ապրիլ 3, 17

Bible Study in Armenian Language
By Barthev Gulumian
On the above dates

For details, please call
Յավելեալ տեղեկութեան համար հեռաձայնել

Dn. Vahe Charkhutian (562) 715-8730
Church Office (626) 449-1523

REQUEST FROM CHOIR DIRECTOR

Երգչախումբը սիրով կ՛ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիւլիւմեանին՝
Երգչախումբի ղեկավարին

Love to Sing?
Interested in joining our Church Choir?
Please see or contact our Choir Director
Barthev Gulumian: 818-621-2788

Կը խնդրուի անջատել ձեր
բջիջային հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ
KINDLY REMEMBER TO TURN OFF
YOUR CELL PHONES WHEN ENTERING THE CHURCH

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց
խնդրանքը ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի
կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:

REQUIEM SERVICES

Please submit all Hokehankist requests by 12 Noon
on Thursday for printing in the Sunday Bulletin

REMEMBER THE CHURCH IN YOUR WILL

See omissions or have bulletin corrections to submit?

Kindly contact St. Gregory Church Office to remind us of any corrections or omissions found in this bulleting (*tertig*). Thank you.

John 7:37-52

On the last day, that great day of the feast, Jesus stood and cried out, saying, “If anyone thirsts, let him come to Me and drink. He who believes in Me, as the Scripture has said, out of his heart will flow rivers of living water.” But this He spoke concerning the Spirit, whom those believing in Him would receive; for the Holy Spirit was not yet given, because Jesus was not yet glorified. Therefore many from the crowd, when they heard this saying, said, “Truly this is the Prophet.” Others said, “This is the Christ.” But some said, “Will the Christ come out of Galilee? Has not the Scripture said that the Christ comes from the seed of David and from the town of Bethlehem, where David was?” So there was a division among the people because of Him. Now some of them wanted to take Him, but no one laid hands on Him. Then the officers came to the chief priests and Pharisees, who said to them, “Why have you not brought Him?” The officers answered, “No man ever spoke like this Man!” Then the Pharisees answered them, “Are you also deceived? Have any of the rulers or the Pharisees believed in Him? But this crowd that does not know the law is accursed.” Nicodemus (he who came to Jesus by night, being one of them) said to them, “Does our law judge a man before it hears him and knows what he is doing?” They answered and said to him, “Are you also from Galilee? Search and look, for no prophet has arisen out of Galilee.”

Աւետարան որ ըստ Յովհաննու (7:37-52)

Տօնին վերջին մեծ օրը՝ Յիսուս կայնած էր ու կ’աղաղակէր. «Եթէ մէկը ծարաւ է, թող գայ ինծի եւ խմէ: Ա՛ն որ հաւատայ ինծի, կենարար ջուրի գետեր պիտի բխին անոր փորէն, ինչպէս Գիրքը կ’ըսէ»: Ասիկա ըսաւ Հոգիին մասին՝ որ իրեն հաւատացողները պիտի ընդունէին. որովհետեւ Սուրբ Հոգին տրուած չէր տակաւին, քանի որ Յիսուս փառաւորուած չէր տակաւին: Բազմութենէն շատեր՝ երբ լսեցին այս խօսքը՝ կ’ըսէին. «Ճշմա՛րտապէս ա՛յս է մարգարէն»: Ուրիշներ կ’ըսէին. «Ա՛յս է Քրիստոսը»: Ուրիշներ ալ կ’ըսէին. «Միթէ Քրիստոս Գալիլեայէ՞ն պիտի գայ: Միթէ Գիրքը չ’ը՞սեր թէ Քրիստոս պիտի գայ Դաւիթի զարմէն ու Դաւիթի եղած գիւղէն՝ Բեթլեհէմէն»: Ուստի պառակտում եղաւ բազմութեան մէջ՝ անոր պատճառով: Անոնցմէ ոմանք ուզեցին ձերբակալել զայն, բայց ո՛չ մէկը ձեռք բարձրացուց անոր վրայ: Ուստի սպասաւորները եկան քահանայապետներուն եւ Փարիսեցիներուն քով, որոնք ըսին անոնց. «Ինչո՞ւ հոս չբերիք զայն»: Սպասաւորները պատասխանեցին. «Ո՛չ մէկը երբե՛ք խօսած է այս մարդուն պէս»: Ուստի Փարիսեցիները պատասխանեցին անոնց. «Միթէ դո՞ւք ալ մոլորեցաք: Պետերէն կամ Փարիսեցիներէն մէ՛կը հաւատա՞ց անոր. բայց այս բազմութիւնը՝ որ չի գիտեր Օրէնքը՝ անիծեալ է»: Նիկոդեմոս ըսաւ անոնց, (որ նախապէս՝ գիշերուան մէջ գացեր էր իրեն, եւ անոնցմէ մէկն էր.) «Միթէ մեր Օրէնքը կը դատէ՞ մարդ մը, եթէ նախապէս չլսէ զայն, եւ չգիտնայ թէ ի՛նչ կ’ընէ»: Պատասխանեցին անոր. «Միթէ դո՞ւն ալ Գալիլեայէն ես. զննէ՛ ու նայէ՛, որ Գալիլեայէն մարգարէ չ’ելլեր»:

Reflections from St. Gregory Church Archives
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ Անցեալի Յուշերէն

1983

The Ladies Society of St. Gregory Armenian Church
with Pastor V. Rev. Fr. Moushegh Tashjian

(World events in 1983)

February 28: The most-watched finale of a TV show ever shown, 105.9 million viewers tuned in to see the last ever episode of M*A*S*H. It goes on to remain the biggest television event ever (in terms of numbers watching) until Super Bowl XLIV in 2010.

April 11: The 55th Academy Awards take place. Richard Attenborough’s *Gandhi* is awarded eight of the 11 Oscars it was nominated for.

December 11: Pope John Paul II becomes the first ever pope to visit a Protestant church by visiting Rome’s Lutheran Church.

Titus 1:1-11

Paul, a bondservant of God and an apostle of Jesus Christ, according to the faith of God's elect and the acknowledgment of the truth which accords with godliness, in hope of eternal life which God, who cannot lie, promised before time began, but has in due time manifested His word through preaching, which was committed to me according to the commandment of God our Savior; To Titus, a true son in our common faith: Grace, mercy, and peace from God the Father and the Lord Jesus Christ our Savior. For this reason I left you in Crete, that you should set in order the things that are lacking, and appoint elders in every city as I commanded you— if a man is blameless, the husband of one wife, having faithful children not accused of dissipation or insubordination. For a bishop must be blameless, as a steward of God, not self-willed, not quick-tempered, not given to wine, not violent, not greedy for money, but hospitable, a lover of what is good, sober-minded, just, holy, self-controlled, holding fast the faithful word as he has been taught, that he may be able, by sound doctrine, both to exhort and convict those who contradict. For there are many insubordinate, both idle talkers and deceivers, especially those of the circumcision, whose mouths must be stopped, who subvert whole households, teaching things which they ought not, for the sake of dishonest gain.

Պողոս Առաքեալի Թուղթը Տիտոսին (1:1-11)

Պօղոս, Աստուծոյ ծառայ եւ Յիսուս Քրիստոսի առաքեալ՝ համաձայն Աստուծոյ ընտրեալներուն հաւատքին ու բարեպաշտութեամբ եղած ճշմարտութեան գիտակցութեան, յաւիտենական կեանքի յոյսով՝ որ անսուտն Աստուած խոստացաւ դարերու ժամանակներէն առաջ - բայց յատուկ ատենին իր խօսքը բացայայտեց քարոզութեամբ՝ որ վստահուեցաւ ինծի մեր Փրկիչ Աստուծոյ հրամանով -, Տիտոսի՝ հարազատ զաւակիս հասարակաց հաւատքին համեմատ. շնորհք եւ խաղաղութիւն Հայր Աստուծմէ ու Տէր Յիսուս Քրիստոսէ՝ մեր Փրկիչէն: Ես ձգեցի քեզ Կրետէ, որպէսզի ուղղես բոլոր պակաս մնացած բաները ու երէցներ նշանակես ամէն քաղաքի մէջ՝ ինչպէս պատուիրեցի քեզի. եթէ մէկը ըլլայ անմեղադրելի, մէկ կնոջ ամուսին, եւ ունենայ հաւատարիմ զաւակներ, որոնք անառակութեան համար ամբաստանուած կամ ըմբոստ չըլլան: Որովհետեւ եպիսկոպոսը՝ իբր Աստուծոյ տնտես՝ պէտք է ըլլայ անմեղադրելի. ոչ ինքնահաւան, ոչ բարկացող, ոչ գինեմոլ, ոչ զարնող, ոչ ամօթալի շահախնդրութեան հետամուտ եղող, հապա՝ հիւրասէր, բարեսէր, խոհեմ, արդար, սուրբ, ժուժկալ, հաստատ բռնելով վարդապետութեան հաւատարիմ խօսքը, որպէսզի կարենայ թէ՛ յորդորել ողջամիտ վարդապետութեամբ, թէ՛ կշտամբել հակաճառողները: Քանի որ շատ են ըմբոստները, դատարկախօսներն ու հրապուրողները, մա՛նաւանդ անոնք՝ որ թլփատութենէն են: Պէտք է պապանձեցնել զանոնք. անոնք կը կործանեն ամբողջ տուներ, եւ կը սորվեցնեն անպատեհ բաներ՝ ամօթալի շահախնդրութեան համար:

Requiem Service – Հոգեհանգիստ

*Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Դանիէլ Քեհէեանի** մահուան 3-րդ տարելիցին առիթով, **Հովնան Հովնանեանի**, **Մարկրիթ Հովնանեանի**, **Վաչէ Հովնանեանի**

խնդրողներն են, Այրին Սիլվա Քեհէեան դուստրը Ռիթա եւ Ալէն Զագի,Տէր եւ Տիկ Խաչիկ եւ Արաքսի Գուշերեան եւ զաւակները, Արմէն եւ Նայիրի Պալեան,Նովա եւ Թամար Գուշերեան,Տէր եւ Տիկ Վահէ եւ Ալիս Իսկէնտերեան,Իրաքահայերու Ընտանեկան Միութիւնը

* Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Նուպար Իսկէնտերեանի** յիշատակին, խնդրողներն են Տէր եւ Տիկ Վահէ եւ Ալիս Իսկէնտերեան եւ Ընտանիք

* Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Գէորգ Փանոսեանի** մահուան 2-րդ տարելիցին եւ **Հովհաննես Ճեյրանեանի** մահուան 2-րդ տարելիցին առիթով,

խնդրողներն են Գարոլին Փանոսեան եւ զաւակները,Դինա եւ Սթիւըն Կանինկ, Գոգո Փանոսեան, Օժէնի Թոփճեան, Մարի Լուսինեան, Սիլվա Իշխանեան եւ համայն Փանոսեան եւ Ճեյրանեան ընտանիքները

* Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Վարդուհի Քոյր Շնորհիկ Պօյաճեանի** մահուան 40-ի առիթով, խնդրողներն են Գարոլին Փանոսեան եւՀամայն Ճէյրանիան, Եաքուպեան եւ Դաւիթեան ընտանիքները

* A requiem service in memory of **Daniel Keheian** 3rd year of passing, and **Hovnan Hovnanian, Margret Hovnanian, Vache Hovnanian**, rerquested by his widow, Silva Keheian, Daughter & Son-in-law Rita & Allen Zaki, Mr &Mrs Khachig & Araxi Kousherian and Children Armen and Nayiri Balian, Nova & Tamar Kousheryan, Mr. & Mrs. Vahe & Alice Skenderian, Iraqi Armenian Family Assosiation

* A requiem service in memory of **Noubar Skenderian** is requested by Mr & Mrs Vahe & Alice Skenderian and Family

* A requiem service in memory of **Kevork Panossian** 2nd year of passing and **Hovhannes Jeyranian** 2nd year of passing, requested by Caroline Panossian and family Tina and Steven Gunning, Koko Panossian, Ojen Topjian, Mary Lusinian, Silva Ishkhanian and all Panossian, Jeyranian Families

* A requiem service in memory of **Sister Vartuhi Shnorhig Boyajian** 40th day of passing, requested by Caroline Panossian and all Jeyranian, Yacoubian and Tavitian Families

ACYO – Armenian Church Youth Organization

Built on four foundation values of prayer, worship, education, and fellowship. The "ACYO" embraces Armenian culture and identity through various programs involved along the Diaspora, reaching our homeland Armenia and Artsakh. The organization grows Armenian youth in their faith in Christ, through prayer and the study of God's word.

We welcome new members to join us during our fellowship events such as movie nights and trips across California as one family in Christ. Please follow our Instagram @stgregorypasadenaacyo for more information about events!

Contact Ms. Victoria Amran 818- 434-105

Under the Auspices of
His Eminence Archbishop Hovnan Derderian

Hosted By
Ladies Society Central Council

Women's Prayer Day

Wednesday, February 14, 2024
10:30 AM

"Spiritual and National Values"
Church Service and Program will follow with Fellowship and Group Photo

St. Leon Cathedral
3325 N. Glenoaks Blvd.
Burbank, CA 91504

Please RSVP by February 8, 2024
and include the number of attendees.

LadiesSocietyCC@wdacna.com

Requiem Service – Հոգեհանգիստ

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի **Տոկթ. Աւետիս եւ Տիրամայր Սեդա Յովհաննէսեաններու**, **Մարկրիդ Յովնանեանի** յիշատակին, եւ համայն **Յովհաննէսեան, Գարաճան եւ Յովնանեան** Ընտանիքներու Հին եւ Նոր ննջեցեալներու յիշատակին.

A requiem service is requested in memory of **Dr. Avedis and Diramayr Silva Hovhanessian, Margaret Hovnanian** as well as all deceased members of the **Hovhanessian, Karajan, and Hovnanian families.**

Why do we pray for our departed loved ones?

According to the teachings of the Armenian Church, those who have died enter into a period of rest while awaiting our Lord's glorious second coming at the end of time. But while separated from the Christian community, the souls that are resting continue to be counted among the faithful, who "rest in the shadow of the church." We therefore pray for them, as we pray for all our earthly cares. Essentially, our prayer for the dead is that they rest in peace, that the Lord forgive them all of their sins and find them worthy of eternal life in the Father's kingdom when Christ comes again.

Praying for the dead is a proclamation of our faith in Christ's second coming, and our hope in the resurrection of the dead. When the Armenian Church prays regularly for the dead we are reminded that life is transient, and we are filled with hope because we believe that death is too.

Source – The Divine Liturgy of the Armenian Church (St. Vartan Press)

Episcopal Divine Liturgy and Reception

Under the Auspices of His Eminence

Abp. Hovnan Derderian

Primate of the Western Diocese
Of the Armenian Church

At St. Gregory Armenian Church, Pasadena

Celebrant and Homilist

His Grace Bp. Vahan Hovanesian

Sunday, February 4, 2024 at 10:30 a.m.

Reception to Follow Church Service at Geragos Hall

Organized by the

American Armenian Family Association of Los Angeles

You are Invited to Attend, Meet & Greet Bishop Vahan Hovanesian

RESERVATION IS A MUST. Please call

Alice (818)606-6606 . Maral (818)621-7217. Vahe (562)715-8730

DONATIONS ARE HIGHLY APPRECIATED

Ս.ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ ԵԿԵՂԵՑԻ,ՓԱՍԱՏԻՆԱ

Եպիսկոպոսական Սուրբ եւ Անմահ Պատարագ
Եւ ընդունելութիւն

Հովանաւորութեամբ

Գերշ. Տէր Յովնան Արք. Տէրտէրեանի

պիտի Պատարագէ եւ քարոզէ հիւրաբար քաղաքս գտնուող

Գերշ. Տէր Վահան Եպս. Յովհաննէսեան

Փետրուար, 4 2024, Ս. Պատարագ առաւօտեան ժամը 10:30-ին
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական եկեղեցւոյ մէջ
Ս. Պատարագէն ետք ճաշկերոյթ ի պատիւ Վահան Սրբազանին

Սիրոյ սեղանը կազմակերպուած է

Իրաքահայերու Հայ Ընտանեկան Միութեան կողմէ

Սիրով կը հրաւիրենք հայ ժողովուրդը ընդհանրապէս եւ նախկին իրաքահայերը մասնաւորաբար, ներկայ գտնուելու Ս. Պատարագին եւ Սիրոյ սեղանին

Reservation is a must

տեղերը ապահովելու համար կը խնդրենք որ անպայման հեռաձայնէք

Vahe ... (562)715-8730, Maral ... (818)621-7217, Alice ... (818)606-6606

Ձեր Նուիրատուութիւնները Գնահատելի են